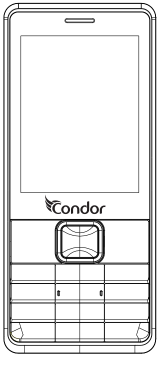
# FTRIOS

# هاتف

# دليل التشغيل السريع



Condor
electronics

SPA CONDOR ELECTRONICS
Z.A N°70, Route de M'sila, B.B.Arréridj 34000 - Algérie
www.condor.dz

TÜVRheinland
ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
OHSAS
18001:2007
www.tuv.com
ID 9105081967

---

## إشعار

**حقوق الطبع و النشر © 2018 SPA CONDOR ELECTRONICS**

قد لا يتم الكشف عن المعلومات الواردة في هذا الدليل لأطراف ثالثة أو مستنسخة في أي شكل من الأشكال دون الحصول على موافقة خطية صريحة من كوندور الكترونيكس.

### العلامات التجارية

CONDOR. و الشعار CONDOR هو علامة مسجلة لكوندور الكترونيكس.

### معلومات عن دليل الإستعمال

محتوى الدليل صحيح، عندما يتم تحريره. هذا الدليل هو للإعلام فقط ويخضع للتغيير دون إشعار مسبق. وقد بذلت مجهودات معتبرة في إعداد هذا الدليل لضمان دقته. لا تتحمل كوندور إلكترونيكس أية مسؤولية ناجمة عن أي أخطاء أو سهو في هذا الدليل، أو عن استخدام المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

تعمل كوندور إلكترونيكس على سياسة التطوير المستمر.

تحتفظ كوندور إلكترونيكس بالحق في إجراء التحسينات، تغييرات أو تعديلات في تصميم الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو المعلومات الواردة في الدليل دون أي التزام بإخطار أي شخص من هذه التعديلات والتغييرات ودون إشعار مسبق. قد تختلف بعض محتويات هذا الدليل من **الجهاز (هاتف/جهاز لوحي)** الخاص بك، وهذا يتوقف على البرامج المثبتة، بطاقة SIM أو بمزود الخدمة الخاص بك وعرضة للتغيير دون إشعار مسبق.

تستطيع تكبد تكاليف إضافية لاستخدام خدمات البيانات، مثل الرسائل، وتحميل وتنزيل، للمزامنة التلقائية ، أو استخدام خدمات الموقع. لتجنب دفع رسوم إضافية ومزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بمزود الخدمة.

## 1.لسلامتك

يرجى قراءة هذا الدليل قبل استخدام الجهاز( هاتف/ جهاز لوحي) الخلوي لضمان الاستخدام الآمن والسليم

### أغلق الجهاز (هاتف/جهاز لوحي) في المستشفيات

الرجاء التقيد بالأحكام والقواعد ذات الصلة. يرجى إيقاف الجهاز (هاتف/جهاز لوحي) المحمول بالقرب من المعدات الطبية.

### أغلق الجهاز (هاتف/جهاز لوحي) أثناء التزود بالوقود

لا تستخدم الجهاز( هاتف/ جهاز لوحي) في محطة البنزين. لا تستخدم الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) قرب الوقود أو المواد الكيماوية.

### بطاقات SIM و SD المحمولة

احفظ الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) وقطعه وملحقاته بعيدا عن متناول الأطفال .

### البطارية

رجاء لا تدمر أو تتلف البطارية، قد تكون خطرة وتسبب الحريق.
يرجى عدم رمي البطارية في النار لتفادي الخطر.
عندما يصبح من غير الممكن استخدام البطارية، يرجى وضعها في بيئة آمنة.
لا تحاول تفكيك البطارية.
إذا ما تم كسر البطارية أو الشاحن أو أصبحت قديمة، يرجى التوقف عن استخدامها ، واستبدالها ببطارية أصلية مصادق عليها .

### استخدم معدات ذات جودة

استخدم معدات مصرح بها لتجنب الخطر.

### السلامة على الطريق أولا

يرجى إيلاء الاهتمام الكامل أثناء القيادة، وركن السيارة قبل استخدام الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي). يرجى اتباع قواعد المرور المحلية.

### التداخلات

قد تكون كافة الأجهزة اللاسلكية عرضة للتسبب بتداخلات مما قد يؤثر على أدائها.

### اغلق الجهاز (هاتف/جهاز لوحي) في الطائرة

الأجهزة اللاسلكية قد تتسبب في تشويش في الطائرة. ليس فقط من الخطير بل من غير القانوني استعمال الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) في الطائرة.

### التعرض للموجات اللاسلكية

### بيان عام عن طاقة الموجات اللاسلكية

يحتوي الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) على جهاز إرسال وإستقبال. لذلك فإنه يتلقى و ينقل طاقة الترددات اللاسلكية عندما يكون قيد الاستعمال. يقوم نظام معالجة المكالمات بالتحكم في مستوى الطاقة التي ينقلها مع الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أثناء استخدامه للتواصل.

### معدل الإمتصاص النوعي (SAR)

جهازك المحمول هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي. وهو مصمم بحيث لا يتجاوز حدود التعرض للموجات اللاسلكية الموصي به من قبل الإرشادات الدولية. وقد وضعت هذه الإرشادات من قبل المؤسسة العلمية المستقلة **ICNIRP** وتتضمن حيز أمان مصمم لضمان حماية جميع الأشخاص، بغض النظر عن العمر والصحة.

تستخدم المبادئ التوجيهية وحدة قياس تعرف باسم معدل الامتصاص النوعي أو **SAR**. أقصى حد للأجهزة المحمولة هو 2 واط / كغ وأعلى قيمة **SAR** لهذا الجهاز عند اختباره على الأذن كان 0.774 **واط/كغ**. كما توفر الأجهزة النقالة مجموعة من الوظائف، ويمكن استخدامها في مواقع أخرى، مثلا على الجسم كما هو موضح في هذا الدليل.

كما يتم قياس **SAR** باستخدام أعلى طاقة مرسلة للجهاز، و**SAR** الفعلي لهذا الجهاز أثناء التشغيل هو عادة أقل مما هو مبين أعلاه. ومن المقرر أن التغييرات التلقائية إلى مستوى قوة هذا الجهاز للتأكد من أنه يستخدم سوى الحد الأدنى من الطاقة المطلوبة للتواصل مع الشبكة.

معلومات هامة للسلامة فيما يتعلق بالتعرض لإشعاع الترددات الراديوية (RF) . لضمان الإمتثال للمبادئ التوجيهية المتعلقة بالتعرض للترددات الراديوية، يجب إستعمال الجهاز (هاتف /جهاز لوحي) على بعد لايقل عن 5 مم من الجسم

عدم مراعات هذه التعليمات قد يؤدي إلى التعرض لموجات تتجاوز الحد المنصوح به في التوجيهات. القيمة القصوى لـ SAR لهذا الجهاز المحمول(هاتف/جهاز لوحي) عند إختباره على الجسم هي 0.789 واط/كغ وذلك بالتوافق مع المعايير. في حين قد يكون هناك بعض الإختلافات بين مستويات الإشعاع SAR بين مختلف الأجهزة (هواتف/أجهزة لوحية) و في مواضع مختلفة، فإن كلها تلبي المبادئ و التوجيهات الدولية و متطلبات الإتحاد الأوربي للتعرض لموجات الراديو (RF)

### الحد من التعرض للموجات اللاسلكية (RF)

بالنسبة للأفراد المعنيين بالحد من التعرض لمجالات تردد الراديو، منظمة الصحة العالمية (**WHO**) تقدم النصيحة التالية:

تدابير وقائية: لا تشير المعلومات الحالية للحاجة إلى إتخاذ أي احتياطات خاصة لاستخدام الهواتف المحمولة.

في حال تخوف الأفراد ورغبتهم في حماية أطفالهم من التعرض للموجات، تقترح المنظمة الحد من طول المكالمات أو استعمال أجهزة ' الأيادي الحرة' لإبقاء الأجهزة بعيدة عن الرأس و الجسم.

ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات حول هذا الموضوع من الصفحة الرئيسية لمنظمة الصحة العالمية WHO **http://www.who.int/peh-emf**
**Fact sheet 193: June 2000**

### معلومات تنظيمية

الملاحظات و الموافقات التالية تنطبق في مناطق محددة على النحو المبين.

نحن، ش.ذ.أ كوندور إلكترونيكس - منطقة النشاطات رقم 70 طريق المسيلة، برج بوعريريج 34000 الجزائر، نعلن أن الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) FTrios يتوافق مع المعايير والأحكام .

SAFETY: EN60950-1:2006+A11:2009+ A1:2010+A12:2011+A2:2013 ;EN 50332-1:2013

EMC: EN 55032:2012+AC:2013; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55035:2017
EN 301 489-1 V2.2.0:2017-03;EN 301 489-17 V3.2.0:2017-03;EN 301 489-52 V1.1.0:2016-11

SAR:EN 50360:2017;EN 62209-1:2016;EN 62209-2:2010;EN 50566:2017;EN 62479:2010

RADIO:ETSI EN 303 345 V1.1.7(2017-03);EN 300 328 V2.1.1(2016-11);EN 301 511 V12.5.1: 2017-03

Sound pressure : EN50332-1:2013

هذه المعدات تمتثل للمتطلبات الأساسية وغيرها من الأحكام ذات الصلة مع التوجيه.

### الحماية ضد السرقة

يتم التعرف على الجهاز (هاتف/جهاز لوحي) الخاص بك عن طريق IMEI (رقم تسلسل الجهاز ) الموضح على الملصق على جانب العلبة و في ذاكرة المنتج. نوصي بكتابة هذا الرقم عند أول إستعمال للجهاز (هاتف/جهاز لوحي) والإحتفاظ به في مكان آمن. يمكن الإطلاع على هذا الرقم عن طريق إدخال #06#* .قد يطلب منك هذا الرقم من طرف الشرطة أو مشغل الشبكة في حالة ضياع أو سرقة الجهاز (هاتف/جهاز لوحي)، هذا الرقم يسمح بحظر استخدام جهازك ومنع شخص آخر من إستعماله حتى بإستعمال بطاقة SIM مختلفة.

هذا الرمز على الجهاز (هاتف/جهاز لوحي) ، البطارية و الملحقات يعني أن هذه المنتجات يجب أن تأخذ في نهاية حياتها إلى نقاط التجميع المخصصة لذلك:

* مراكز التخلص من النفايات البلدية مع صناديق محددة لهذه المعدات.

* صناديق جمع في نقاط البيع.

وبعد ذلك سيتم إعادة تدويرها وإعادة إستخدام مكوناته مع منع التخلص من المواد الملوثة في الطبيعة.

### في دول الإتحاد اللأوربي

نقاط الجمع هذه مجانية.جميع المنتجات مع هذا الرمزيجب جلبها إلى هذه النقاط .

تنبيه: خطر الانفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح. تخلص من البطاريات المستعملة وفقا للتعليمات.

☞استخدم هاتفك فقط مع البطاريات وأجهزة الشحن و ملحقات كوندور الأصلية الموجودة في علبة الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي).

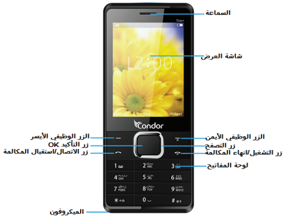
إصدار البرنامج PFS207_CF935B_V06_20161123_1429
بعد إصدار المنتج، ستقوم الشركة المصنعة بإصدار تحديثات البرامج لتصليح الأعطال وتعزيز الوظائف.
تم التحقق من جميع نسخ البرامج التي تم إصدارها من قبل الشركة المصنعة وهي ما زالت متوافقة مع القواعد ذات الصلة.

## 2.تعرف على الهاتف

### خصائص الهاتف

الأبعاد (ط×ع×إ): 13*59.3*129.8مم
كابل: ميكرو USB
بطارية ليثيوم
الاستطاعة: 3.7فولط، 2800مللي أمبير/سا
مدة وقت وضع الاستعداد: (مرتبط بحالة الشبكة) 640-620 ساعة
مدة المحادثات: (مرتبط بحالة الشبكة)10-11 ساعة
لمزيد من المعلومات حول الشاحن والبطارية يرجى الرجوع إلى الملصقات الخاصة بها .

### نظرة عامة حول الهاتف

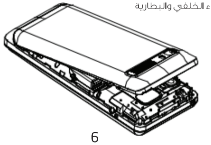


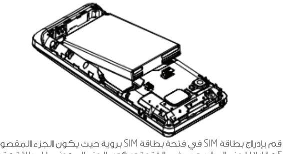
## 3. بدء التشغيل

### تثبيت بطاقات SIM

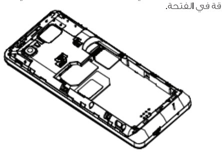
تحتوي بطاقة SIM على معلومات هامة بما في ذلك رقم هاتفك، رقم PIN ( رقم التعريف الشخصي )، PIN2، PUK (مفتاح فك القفل)، IMSI، PUK2، معلومات الشبكة، بيانات الاتصالات، بيانات الرسائل القصيرة.

1)قم بنزع الغطاء الخلفي والبطارية

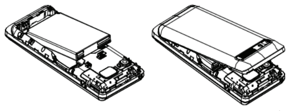




2) قم بإدراج بطاقة SIM في فتحة بطاقة SIM بروية حيث يكون الجزء المقصوص في بطاقة SIM مقابلا للجزء المقصوص في الفتحة ويكون الجزء المعدني للبطاقة متجها للأسفل. ادفع البطاقة في الفتحة.



3) عندما تكون الاتصالات المعدنية للبطارية مواجهة للاتصالات المعدنية في فتحة البطارية، اضغط على البطارية لأسفل حتى تستقر في مكانها. ثم أعد الغطاء الخلفي.



### الاتصال بالشبكة

عند فتح قفل الهاتف وبطاقة SIM، يقوم الهاتف بالبحث تلقائيا عن شبكة متاحة.

## 4. نمط الادخال

يتيح هذا الهاتف طرق إدخال متعددة، بما في ذلك إدخال اللغة الفرنسية/الإنجليزية باستعمال الحروف الكبرى والصغرى، وطريقة إدخال رقمية.

* اضغط الزر # للدخول إلى واجهة أنماط الإدخال.
* اضغط الزر * لإدخال الرمز المراد.

## 5.تحذيرات وملاحظات

### تحذيرات عملية

معلومات هامة حول التشغيل الآمن والفعال. اقرأ هذه المعلومة قبل استعمال الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي). من أجل التشغيل الآمن والفعال لجهازك، احترم التوجيهات.

### أماكن محتملة التفجير

قم بإطفاء الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) عندما تكون في أماكن ذات أجواء محتملة التفجير، مثل مناطق الوقود (محطات الغاز أو البترول والمناطق السفلية للقوارب)، خزان الوقود أو المواد الكيميائية، مناطق التفجير والمناطق القريبة من أجهزة التفجير الكهربائية، أو المناطق القريبة من المواد الكيميائية أو الجسيمات (مثل المساحيق المعدنية، الحبوب والغبار) الموجودة في الهواء.

### تداخلات الأجهزة الخاصة مع الأجهزة الطبية

معظم ولكن ليس كل الأجهزة الالكترونية محمية ضد الإشارات **RF** وبعض الأجهزة الالكترونية قد لا تكون محمية ضد الإشارات **RF** المنبعثة من هاتفك.

### الحماية الصوتية

لهذا الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) القدرة على إصدار ضجيج قوي قد يضر بحاسة السمع.
عند استعمال خاصية مكبر الصوت، ينصح بوضع الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) على مسافة

معينة من الأذن

### باقي الأجهزة متعددة الوسائط، المستشفيات

إذا استعملت أي جهاز طبي خاص، فاتصل بصانع الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) لتحديد ما إذا كان محميا ضد الطاقة الخارجية **RF**. يمكن للفيزيائي معك مساعدتك في الحصول على هذه المعلومة. أطفئ الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) في المؤسسات الاستشفائية والصحية إذا اقتضت الضرورة. قد تحتوي المستشفيات والمؤسسات الاستشفائية على أجهزة قد تكون حساسة للطاقة الخارجية **RF**.

### اعلان حول التشغيل والاستعمال

أنت وحدك المسؤول عن استعمال جهازك و النتائج التي تترتب عن استعماله.
يجب عليك دائما إطفاء الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) في الأماكن التي يمنع فيها

استعمال الأجهزة
يعتبر استعمال الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) عرضة لتعليمات السلامة لحماية المستعملين والبيئة المحيطة.

استعمل الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) وملحقاته بكل حرص وحافظ عليه في مكان نظيف وبعيد عن الغبار.

لا تعرض الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو ملحقاته لألسنة اللهب المفتوحة أو لمواد التبغ المشتعلة.

☞لا تعرض الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو ملحقاته للسوائل وللرطوبة المرتفعة.

☞لا ترم ولا تقم بإسقاط أو ثني الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو ملحقاته.

☞لا تستعمل المواد الكيميائية الكاشطة، مذيبات التنظيف أو علب الرش لتنظيف الجهاز وملحقاته.

☞لا تحاول فك الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو ملحقاته؛ فقط شخص معتمد يستطيع ذلك.

☞لا تعرض الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو ملحقاته لدرجات حرارة قصوى، أقل من **0**°م، أو أعلى من 40°م.

بسبب المادة المستخدمة، يجب توصيل المنتج فقط ب USB واحد فقط
إصدار **2.0** أو أعلى. يحظر اتصال ما يسمى USB الطاقة
يجب تثبيت المهيئ بالقرب من الجهاز ويجب الوصول إليه بسهولة.

### البطارية

يحتوي هاتفك على بطارية ليثيوم داخلية. إن استعمال بعض بيانات التطبيقات قد يؤدي للاستنفاذ الكبير للبطارية ما قد يتطلب شحنها كثيرا. يجب أن تكون كل عملية تخلص من الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو البطارية متوافقة مع القوانين واللوائح المحلية المتعلقة ببطاريات الليثيوم.

تنبيه خطر الانفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح. التخلص من البطاريات المستخدمة وفقا للتعليمات.

### الأجهزةالعاطلةأو التالفة

لا تحاول فك الجهاز( هاتف/ جهاز لوحي) أو أحد ملحقاته فقط شخص مؤهل يمكنه تصليح أو صيانة الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو الملحقات. في حالة غمر الجهاز ( هاتف/ جهاز لوحي) أو إحدى ملحقاته في الماء أو في حالة تعرضه لثقب أو سقوطه، فلا تستعمله إلا بعد القيام بعملية تحقق من طرف مركز خدمة معتمد.

ش.ذ.أ كوندور إلكترونيكس
منطقة النشاطات رقم 70 تجزئة 161، طريق المسيلة برج بوعريريج 34000.